譯本

TRADUÇÃO

Resposta à interpelação escrita apresentada pelo Deputado, Mak Soi Kun

Em cumprimento das instruções do Chefe do Executivo, a Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional apresenta a seguinte resposta à interpelação escrita do Sr. Deputado Mak Soi Kun, datada de 8 de Março, enviada a coberto do ofício n.º 310/E226/VI/GPAL/2019 da Assembleia Legislativa no dia 18 de Março de 2019 e recebida pelo Gabinete do Chefe do Executivo no dia 25 de Março de 2019:

As "Linhas Gerais do Planeamento para o Desenvolvimento da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau" abrangem diversos objectivos com períodos de execução e de implementação a longo prazo, tendo actualmente, já sido iniciados pela RAEM diversos trabalhos de desenvolvimento da Grande Baía. O Governo da RAEM tem organizado os trabalhos de forma uniforme e em conformidade com as necessidades nacionais e os requisitos definidos pelo grupo especial de liderança para o desenvolvimento da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau, bem como irá participar de forma activa na concretização do objectivo de desenvolvimento da Grande Baía. Presentemente o Governo da RAEM já se encontra em condições para iniciar ou já tem trabalhos iniciados que incluem:

Primeiro, a elaboração do mecanismo de coordenação entre as três regiões, o reforço da comunicação e do diálogo e a adequação das políticas. Foi criado pelo Governo Central o grupo de liderança para o desenvolvimento da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau, sendo o Chefe do Executivo da RAEM um dos membros do grupo. Consubstancia assim, esta liderança de topo, um grande

significado para a resolução das questões de concretização das políticas, organização dos projectos, inovação dos regimes e mecanismos, construção de plataformas, entre outras, no decurso da construção da Grande Baía. Caberá, a esta entidade do Governo Central, congregar as suas próprias funções e definir gradualmente as políticas e medidas concretas para apoiar o desenvolvimento da Grande Baía, unindo os governos das três regiões, Guangdong, Hong Kong e Macau para, em conjunto, elaborarem planeamentos especializados ou projectos de implementação, e promover a sua concretização nas áreas da inovação científica, infraestruturas, desenvolvimento de indústrias e protecção do ecossistema. Por outro lado, os governos das três regiões, Guangdong, Hong Kong e Macau, irão reforçar ainda mais a comunicação e o diálogo e a adequação das políticas, concretizando sequencialmente os objectivos e as missões definidas pelas "Linhas Gerais". A Grande Baía irá criar um mecanismo de funcionamento para a coordenação de acções conjuntas e de grande eficiência, no sentido de promover a articulação entre as políticas e facilitar a circulação ordenada e fácil dos recursos.

Segundo, o aperfeiçoamento do sistema de liderança interna e do mecanismo de trabalho da RAEM, e reforço da participação da RAEM no design de topo e trabalhos de promoção para a construção da Grande Baía. Em Novembro de 2018, o Governo da RAEM criou a Comissão de Trabalho para a Construção da Grande Baía Guangdong – Hong Kong – Macau, presidida pelo Chefe do Executivo, para coordenar os trabalhos de participação de Macau na construção da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau. Para promover eficazmente os trabalhos específicos no domínio da inovação tecnológica, foi criado pelo Governo da RAEM, sob a "Comissão de Trabalho para a Construção da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau", o "Grupo especializado para o

desenvolvimento da inovação, tecnologia e Cidade Inteligente", para organizar e coordenar os trabalhos das respectivas áreas. Além disso, O Governo da RAEM criou, no ano passado, a Direcção dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional, para assumir as funções de Secretariado da Comissão de Trabalho para a Construção da Zona de Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau, com vista a promover concretamente os trabalhos relacionados com a construção da Zona da Grande Baía Guangdong-Hong Kong-Macau.

Terceiro, elaboração do anexo do "Plano Quinquenal de Desenvolvimento", com o objectivo de se obter uma melhor articulação com as "Linhas Gerais". O Governo da RAEM irá, através do referido anexo, adicionar o conteúdo relativamente ao desenvolvimento da Grande Baía no primeiro "Plano Quinquenal de Desenvolvimento", incluindo os trabalhos de promoção da diversidade económica, participação na inovação tecnológica da Grande Baía, promoção da interligação das infraestruturas da Grande Baía, aperfeiçoamento dos mecanismos de trabalho e de vida à população na Zona da Grande Baía, entre outros, para melhor responder aos requisitos apresentados nas "Linhas Gerais".

O Governo da RAEM continuará a estudar, no presente e no futuro, a elaboração e a pormenorização dos planos a médio e longo prazos e, no decurso da sua implementação, procederá ao ajustamento adequado e razoável de acordo com a situação real do desenvolvimento da Grande Baía. O Governo da RAEM irá, em conjunto com Guangdong e Hong Kong, envidar todos os seus esforços com vista à concretização das "Linhas Gerais" e, ainda, coordenar o tratamento a ser dado às relações entre as acções governativas da RAEM e a construção da Zona da Grande Baía para, desta forma, passo a passo, participar e promover a construção da Zona da

譯本

TRADUÇÃO

Grande Baía de Guangdong, Hong Kong e Macau transformando-a numa baía de qualidade internacional e num complexo urbano de nível mundial.

Aos 23 de Abril de 2019.

O Director dos Serviços de Estudo de Políticas e Desenvolvimento Regional,

Mi Jian